

338707-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizi ta' l-istallazzjoni ta' apparat tal-ħoss – RV Audiovisuelle
Kommunikationslösungen
OJ S 94/2026 18/05/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Messe Berlin GmbH
Email: EU-Ausschreibung@messe-berlin.de
Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika
Attività tal-awtorità kontraenti: Affarijiet ekonomiċi

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: RV Audiovisuelle Kommunikationslösungen
Deskrizzjoni: Die Messe Berlin GmbH, im Folgenden gleichbedeutend auch Messe Berlin (MB) und Auftraggeber (AG) genannt, schreibt folgende Leistung aus: RV Audiovisuelle Kommunikationslösungen, CP1-2026-0002.
Identifikatur tal-proċedura: 99bb7e3c-372a-469c-b0c1-d43f47bfc46b
Identifikatur intern: CP1-2026-0002
Tip ta' proċedura: Innegożjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar
Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 51313000 Servizi ta' l-istallazzjoni ta' apparat tal-ħoss
Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 51310000 Servizi ta' l-istallazzjoni ta' l-apparat tar-radju, televiżjoni, ħoss u video, 51300000 Servizi ta' l-istallazzjoni ta' l-apparat tal-komunikazzjoni, 51314000 Servizi ta' l-istallazzjoni ta' apparat tal-video, 64228000 Servizi tat-trasmissjoni tax-xandir bir-radju u bit-televiżjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Messedamm 22
Belt: Berlin
Kodiċi postali: 14055
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Informazzjoni addizzjonali: Großraum Berlin Brandenburg inkl. Selchow

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Durch diese Bekanntmachung wird der Teilnahmewettbewerb (TNW) begonnen, in dem sich die interessierten Unternehmen mit den in dieser Bekanntmachung angegebenen Angaben, Erklärungen u. Nachweisen um die Aufforderung zur Angebotsabgabe bewerben - *KEIN ANGEBOT*. Erst eine erfolgreiche Bewerbung mit

positiver Eignungsprüfung und -bewertung durch den AG führt zur Versendung der Vergabeunterlagen. Die Übermittlung von Bewerberfragen hat ausschließlich unter Nutzung der Nachrichtenfunktion des AI BIETERCOCKPITS unter Angabe der Bezeichnung der Maßnahme u. des Aktenzeichens CP1-2026-0002 zu erfolgen. Auskünfte werden grundsätzlich nur auf solche Fragen erteilt, die bis zum 01.06.2026, 12:00 Uhr über die Nachrichtenfunktion des AI Bietercockpits eingegangen sind. Mündliche oder verspätete Anfragen werden nicht beantwortet. Der AG wird etwaige Informationen (auch die Formulare) und Beantwortung von Fragen von Bewerbern zum TNW sowie sonstige Klarstellungen des AGs, die das Vergabeverfahren betreffen, auf der Vergabepattform der Vergabekooperation Berlin veröffentlichen: <https://vergabekooperation.berlin>. Der AG empfiehlt daher allen Bewerbern, täglich den vorbenannten Link zum Abruf von aktuellen Informationen u. Klarstellungen des AGs sowie Antworten von Bewerberanfragen zum Vergabeverfahren zu nutzen. Die Fragen im TNW beziehen sich auf die Eckpunkte zum Teilnahmewettbewerb bzw. die Eignung. Die Leistungsbeschreibung, das Leistungsverzeichnis sowie der Rahmenvertrag befinden sich in der Entwurfsphase und werden lediglich zur Orientierung der Leistungsumfänge übermittelt. Fachlich inhaltliche Fragen zur Leistungsbeschreibung, Leistungsverzeichnis und Rahmenvertrag werden erst im Zuge der Angebotsphase beantwortet. Hierzu erhalten die ausgewählten Bieter eine erneute Frist zur Einreichung von Bieterfragen. Die Bewerber sollen die vom AG zur Verfügung gestellten Formulare verwenden, ausfüllen und durch die geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweise ergänzen. Ein Verweis auf frühere Bewerbungen/Angebote ist nicht ausreichend. Mit der Benennung der Referenzen stimmt der Bewerber/BewGe der Kontaktaufnahme durch den AG zu den jeweiligen Referenzgebern zu. Der AG weist darauf hin, dass allein der Inhalt der vorliegenden EU-weiten Bekanntmachung maßgeblich ist, wenn die Bekanntmachung zusätzlich in weiteren Bekanntmachungsmedien veröffentlicht wird und der Bekanntmachungstext in diesen zusätzlichen Bekanntmachungen nicht vollständig, unrichtig oder verändert wiedergegeben wird. Der AG weist daraufhin, dass hinsichtlich der Eignung Mindestkriterien zu erfüllen sind. Der AG wird nur die Bewerber, die alle Mindestkriterien erfüllen, für das weitere Verfahren zulassen. Der Teilnahmeantrag /das Angebot ist elektronisch und signiert in Textform gem. § 126 b BGB über die Vergabepattform im AI BIETERCOCKPIT einzureichen. Alle anderen Formen sind ausgeschlossen. Andernfalls führt es zwingend zum Ausschluss. Alle geforderten Unterlagen sind dem Teilnahmeantrag /Angebot beizufügen und in einem Anlageverzeichnis aufzuführen. Teilnahmeanträge /Angebote, die keine vollständigen Erklärungen enthalten, können vom weiteren Verfahren ausgeschlossen werden. Die Vergabe der ausgeschriebenen Leistungen erfolgt im Zuge eines Rahmenvertrages mit einem Wirtschaftsteilnehmer. Bezuschlagt wird der Bieter mit dem wirtschaftlichsten Angebot. Die Zuschlagskriterien werden den Bietern mit der Angebotsaufforderung sowie das Verfahren zur Ermittlung des insgesamt wirtschaftlichsten Angebotes bekannt gegeben. Die Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden, ist auf mindestens 3 und maximal 5 Teilnehmer festgesetzt. Der AG behält sich vor, bei einer Unterschreitung der aufgeführten Mindestzahl von zulassungsfähigen Teilnahmeanträgen bzw. Angeboten das Vergabeverfahren einzustellen und ggf. im Verhandlungsverfahren ohne erneuten TNW fortführen. Die Rangfolge im TNW richtet sich nach den erreichten Punkten auf die vom Bewerber vorgelegten Anträgen. Anträge, deren Bewertungen anhand der vorgegebenen Kriterien weniger als 50 von insgesamt 100 Punkten erreichen, werden als ungeeignet erachtet und im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Anforderungen und ist die Bewerberzahl auch nach der objektiven Auswertung zu hoch, wird die Auswahl unter den verbleibenden Bewerbern durch Los getroffen. Eine Entschädigung für Aufwand und Kosten der Teilnahmeantrags- und Angebotserstellung wird nicht gewährt.

BaZi legali:

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen. Für alle Punkte geltend. Weitere Ausschlussgründe - siehe Eignungskriterien /Auswahlkriterien (Anlage zum Teilnahmeantragsformular Mindestkriterien)

Il-korruzzjoni: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Frodi: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Insolvenza: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Assijiet amministrati minn likwidatur: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Kunflitt ta' interess minhabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Involviment dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Imġiba professjonali serjament ħażina: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Auf die §§ 123, 124 GWB wird verwiesen.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: RV Audiovisuelle Kommunikationslösungen

Deskrizzjoni: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind temporäre audiovisuelle Kommunikationslösungen für Veranstaltungen. Die zu erbringenden Leistungen umfassen insbesondere Streamingdienstleistungen, KI-gestützte Übersetzungslösungen sowie Guide-Tour-Lösungen / Personenführungsanlagen einschließlich der hierfür erforderlichen Hard- und Software. Der Leistungsumfang beinhaltet die Lieferung, Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und technische Betreuung der Systeme für den Einsatz bei Live - Veranstaltungen. Geschuldet wird jeweils eine betriebsfertige funktionsfähige und auf dem Veranstaltungszweck abgestimmte Gesamtlösung einschließlich aller erforderlichen

Nebenleistungen, Schnittstellen, Zubehörteile sowie gegebenenfalls notwendiger Bedien- und Betreuungskomponenten. Die Leistungen sind für den temporären professionellen Veranstaltungseinsatz zu erbringen. Der AG hat sicherzustellen, dass sämtliche eingesetzten Komponenten technisch geeignet, untereinander kompatibel und für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ausgelegt sind. Die eingesetzte Streaming-Software muss die Möglichkeit bieten verschiedene Quellen in den Live-Stream einzubinden. Hierzu zählen z.B. Grafiken/Bilder, Bauchbinden, vorproduzierte Programmpunkte, Live-Inhalte aus der Bild-/Grafikregie und die Zuschaltung externer Teilnehmer. Die Gestaltung und Aufbereitung des Sendebildes ist mit entsprechenden Fachabteilung abzustimmen und vorzubereiten. Hierbei werden Punkte wie PIP, notwendige Layer, Grafiken, Bauchbinden und ausspielende Plattform besprochen. Die Leistungserbringung muss den geltenden datenschutzrechtlichen Anforderungen, insbesondere der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), entsprechen. Die eingesetzte Software sowie die für die Leistungserbringung erforderlichen Systeme, Infrastrukturen und Verarbeitungsvorgänge müssen so ausgestaltet sein, dass eine datenschutzkonforme Nutzung durch die Messe Berlin möglich ist. Die Verarbeitung personenbezogener Daten soll grundsätzlich innerhalb der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums erfolgen. Dies umfasst insbesondere die zugrunde liegenden Hosting-, Server- und Infrastrukturstandorte. Soweit eine Verarbeitung in Drittländern vorgesehen ist, müssen die Anforderungen der Art. 44 ff. DS-GVO eingehalten und ein angemessenes Datenschutzniveau sichergestellt werden.

Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 51313000 Servizzi ta' l-istallazzjoni ta' apparat tal-ħoss

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 51310000 Servizzi ta' l-istallazzjoni ta' l-apparat tar-radju, televiżjoni, ħoss u video, 51300000 Servizzi ta' l-istallazzjoni ta' l-apparat tal-komunikazzjoni, 51314000 Servizzi ta' l-istallazzjoni ta' apparat tal-video, 64228000 Servizzi tat-trasmissjoni tax-xandir bir-radju u bit-televiżjoni

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Der AN räumt dem AG durch einseitige Erklärung eine einmalige Option zur Verlängerung der Vertragslaufzeit um ein weiteres Jahr zu den Bedingungen dieses Vertrages ein. Der AN hat keinen Anspruch darauf, dass der AG die ihm eingeräumte Vertragsverlängerungsoption auch ausübt. Macht der AG von seiner vorgenannten Option Gebrauch, so gelten die Bestimmungen dieses Vertrages für den vereinbarten Verlängerungszeitraum fort.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Messedamm 22

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 14055

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Großraum Berlin Brandenburg inkl. Selchow

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Schönefeld

Kodiċi postali: 12529

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2029

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 1

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Dan huwa akkwist rikorrenti

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Mindestkriterien gemäß Formular Mindestkriterien: - mind. 2

Mitarbeitern im festen Anstellungsverhältnis. -Sicherstellung einer Rufbereitschaft während der Auf- und Abbaupzeiten sowie der Veranstaltungszeit mit einer maximalen Reaktionszeit von 1

Stunde -Die eingesetzte Projektleitung vor Ort beherrscht mindestens die folgende sprachliche

Kompetenz: Deutsch B1 (gemäß dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für

Sprachen (GER), um in der Lage zu sein, die Kommunikation mit allen relevanten

Stakeholdern klar und präzise in deutscher Sprache zu führen. -Die eingesetzte Projektleitung

vor Ort beherrscht mindestens die folgende sprachliche Kompetenz: Englisch B1 (gemäß dem

gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (ENG), um in der Lage zu sein,

die Kommunikation mit allen relevanten Stakeholdern klar und präzise in englischer Sprache

zu führen. -Das eingesetzte Personal vor Ort beherrscht mindestens die folgende sprachliche

Kompetenz: Deutsch A1 (gemäß dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für

Sprachen (GER), um in der Lage zu sein, die Kommunikation mit allen relevanten

Stakeholdern klar und präzise in deutscher Sprache zu führen. -Das eingesetzte Personal vor

Ort beherrscht mindestens die folgende sprachliche Kompetenz: Englisch A1 (gemäß dem

gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (ENG), um in der Lage zu sein,

die Kommunikation mit allen relevanten Stakeholdern klar und präzise in englischer Sprache

zu führen. -Der Bieter gewährleistet die Verarbeitung personenbezogener Daten im Einklang

mit der DS-GVO und stellt sicher, dass geeignete technische und organisatorische

Maßnahmen gemäß Art. 32 DS-GVO umgesetzt und dauerhaft aufrechterhalten werden. -Die

beim AN eingesetzten Kraftfahrzeuge erfüllen mindestens EURO-Norm 5 (grüne

Umweltplakette). -Im Rahmen des EU-Sanktionspakets im Zusammenhang mit dem

Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine wurde durch die Verordnung (EU) Nr. 2022/576 vom

08. April 2022 der Artikel 5k in die Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufgenommen. Der

Bewerber nimmt den Hinweis auf den Artikel 5k zur Kenntnis und verpflichtet sich dies

umzusetzen.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 0. Der Bewerber hat erforderliche Werkzeuge, Anlagen bzw. technische Ausrüstung entsprechend der Leistungsbeschreibung vorzuweisen.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Vorlage einer rechtsverbindlich unterschriebenen Eigenerklärung des Bewerbers: - dass über das Vermögen des Unternehmens kein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist, - dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet, - dass keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Integrität des Unternehmens in Frage stellt, wie z. B., - wirksames Berufsverbot (§ 70 StGB), wirksames vorläufiges Berufsverbot (§ 132a StGB), wirksame Gewerbeuntersagung (§ 35 GewO) oder, - rechtskräftige Verurteilung innerhalb der letzten 2 Jahre von Mitarbeitern mit Leitungsaufgaben wegen Betrugs (§ 263 StGB), Subventionsbetrugs (§ 267 StGB), Untreue (§266 StGB), Diebstahls (§ 242 StGB), Unterschlagung (§ 246 StGB), Urkundenfälschung (§ 267 StGB), wettbewerbsbeschränkender Absprachen (298 StGB), Bestechung (§ 334 StGB), Vorteilsgewährung (§333 StGB), Baugefährdung (§ 319 StGB), Gewässer- und Bodenverunreinigung (§§ 324, 324a StGB) und wegen unerlaubter Umgangs mit gefährlichen Abfällen (§ 326 StGB), - dass in den letzten 2 Jahren keine Freiheitsstrafen von mehr als 3 Monaten oder Geldstrafen von mehr als 90 Tagessätzen oder eine Geldbuße von mehr als 2.500 EUR wegen Verstößen gegen das Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz oder das Arbeitnehmerüberlassungsgesetz und auch keine Bußgelder von wenigstens 2.500 EUR wegen Verstößen gegen das Arbeitnehmerentsendegesetz verhängt worden sind, - dass wegen der in § 123 Abs. 1 GWB genannten Straftaten weder eine rechtskräftige Verurteilung einer Person, deren Verhalten dem Unternehmen nach § 123 Abs. 3 GWB zuzurechnen ist, vorliegt noch gegen das Unternehmen eine Geldbuße nach § 30 OWiG rechtskräftig festgesetzt worden ist, - dass die Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie die Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurden, - dass das Unternehmen sich darüber bewusst ist, dass wissentlich falsche Angaben in Bezug auf die Ausschlussgründe, die Fachkunde und Leistungsfähigkeit den Ausschluss aus der Lieferantenliste der Messe Berlin zur Folge haben kann und - dass das Unternehmen bei der Ausführung öffentlicher Aufträge nicht gegen geltend umwelt-, sozialoderarbeitsrechtliche Verpflichtungen verstoßen hat.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 2. Zum Nachweis der Eignung sind drei vergleichbare Referenzen aus den vergangenen 3 Jahren einzureichen. Die Referenzen müssen bis zum Eingang des Teilnahmeantrages (12.06.2026, 12:00 Uhr) abgeschlossen sein Bei Rahmenverträgen ist eine Einzelveranstaltung oder ein Projekt anzugeben. Die Referenzangaben sind vom Bewerber in dem Formular "F-02-02-CP

Unternehmensreferenzen_2026-0002.pdf" vorzunehmen. Die Messe Berlin behält sich vor, kurzfristig Referenzschreiben der jeweiligen Auftraggeber abzufordern. Bewertung der Unternehmensreferenzen: 1. Unternehmensreferenz: Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung o der des Referenzprojektes ist ein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 10 Punkte Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung oder des Referenzprojektes ist kein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 5 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt > 20 TEUR netto. 10 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt 5 TEUR netto bis 20 TEUR netto. 5 Punkte Die Auftragssumme im

Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt < 5 TEUR netto. 3 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet Live-Streaming inkl. Hybrider Zuschaltung von min. 6 Teilnehmern (Referenten) 10 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet kein Live-Streaming inkl. Hybrider Zuschaltung von min. 6 Teilnehmern (Referenten) 0 Punkte 2. Unternehmensreferenz: Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung oder des Referenzprojektes ist ein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 10 Punkte Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung oder des Referenzprojektes ist kein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 5 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt > 20 TEUR netto. 10 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt 5 TEUR netto bis 20 TEUR netto. 5 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt < 5 TEUR netto. 3 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet KI Übersetzung in Text und Audioübertragung in mindestens drei Sprachen. 10 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet keine KI Übersetzung in Text und Audioübertragung in mindestens drei Sprachen. 0 Punkte 3. Unternehmensreferenz: Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung oder des Referenzprojektes ist ein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 10 Punkte Ort der Ausführung der Referenzveranstaltung oder des Referenzprojektes ist kein Messegelände oder vergleichbares Veranstaltungsgelände. 5 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt > 20 TEUR netto. 10 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt 5 TEUR netto bis 20 TEUR netto. 5 Punkte Die Auftragssumme im Rahmen einer Einzelveranstaltung oder eines Projektes beträgt < 5 TEUR netto. 3 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet KI übersetzte Personenführungsanlagen (Guided Tours) mit 100 Teilnehmern (Nutzern). 10 Punkte Das Referenzprojekt beinhaltet keine KI übersetzte Personenführungsanlagen (Guided Tours) mit 100 Teilnehmern (Nutzern). 0 Punkte

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 3. Es sind Angaben zur Personalentwicklung im Unternehmen des Bewerbers / Bieters in den 2 vergangenen und im laufenden Geschäftsjahr zu machen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 4. Nachweis einer Versicherungsgesellschaft, dass im Zuschlagsfall eine entsprechende Betriebs- /Berufshaftpflichtversicherung besteht DIE GEFORDERTEN NACHWEISE UND ERKLÄRUNGEN SIND AUCH VOM UNTERAUFTRAGNEHMER BZW. VON DER BEWGE/BIEGE BEIZUBRINGEN!

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 5. Nachweis über die Zahlung von Abgaben an die Sozialversicherungsträger (Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkassen) - nicht älter als 6 Monate 6. evtl. Erklärung der BewGe/BieGe bzw. Arbeitsgemeinschaft (Anlage Teilnameantrag) 7. Verpflichtungserklärung NUN 8. Eigenerklärung Vertraulichkeit 9. Tariftreueerklärung 10. Anlage zum Teilnameantragsformular Mindestkriterien Weitere Informationen zu den einzuhaltenden Mindestkriterien sind unter Ziffer 5.1.6 (Zusätzliche Informationen) aufgeführt. 11. Bestimmungen des Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetzes sind zu beachten und einzuhalten. DIE GEFORDERTEN NACHWEISE UND ERKLÄRUNGEN SIND AUCH VOM UNTERAUFTRAGNEHMER BZW. VON DER BEWGE/BIEGE BEIZUBRINGEN!

Kriterju: Rapport finanzjarju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 12. Nachweis über die Zahlung von Steuern (Unbedenklichkeitsbescheinigung vom Finanzamt) - nicht älter als 6 Monate DIE GEFORDERTEN NACHWEISE UND ERKLÄRUNGEN SIND AUCH VOM UNTERAUFTRAGNEHMER BZW. VON DER BEWGE/BIEGE BEIZUBRINGEN!

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 13. Angabe des Umsatzes des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Für den Fall, dass der Bewerber in die engere Wahl kommt, sind auf Verlangen der Messe Berlin GmbH eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen vorzulegen. Bewertung wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: - Unternehmensumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre im Mittel >700.000 EUR netto - 10 Punkte - Unternehmensumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre im Mittel 400.000 bis 700.000 EUR netto - 5 Punkte - Unternehmensumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre im Mittel < 400.000 EUR netto - 3 Punkte

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 14. Nachweis über die Eintragung im Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens durch Vorlage eines Registerauszuges (nicht älter als 6 Monate); bei Unternehmen in der Rechtsform der GmbH & Co. KG zusätzlich auch für die GmbH (Komplementär). DIE GEFORDERTEN NACHWEISE UND ERKLÄRUNGEN SIND AUCH VOM UNTERAUFTRAGNEHMER BZW. VON DER BEWGE/BIEGE BEIZUBRINGEN! Die AG behält sich vor, kurzfristig weitere Unterlagen beizuziehen bzw. zu verlangen. Werden die o.g. Erklärungen und Nachweise nicht eingereicht, kann ein Ausschluss wegen fehlender Eignung erfolgen. Die beigefügten Verfahrensbedingungen Teilnahmewettbewerb sind bindend und von allen Bewerbern /Bewerbergemeinschaften im Verfahren zu beachten.

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Eigenerklärung / Umsetzungskonzepte

Deskrizzjoni: Eigenerklärung / Umsetzungskonzepte

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Angebotspreis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)
Numru tal-kriterju għall-għoti: 70

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19c4d3d0c46-41652dd1322f9645

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessu

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabekooperation.berlin/NetServer/>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessu

Varjanti: Mhux permessu

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessu

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 12/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Für die Nachforderung der Unterlagen gelten die Bestimmungen des § 56 VgV. Eine Nachforderung des Teilnahmeantragsformulars bzw. Angebotsformulars durch den AG ist ausgeschlossen. Diese sind mit Teilnahmeantrag bzw. Angebotsabgabe zwingend unterschrieben einzureichen.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessu

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' partecipanti: 1

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Beschaffungsamt des BMI

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Berlin

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB). Ein

Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung gestellt wird (§ 168 Abs. 2, Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischem Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. -

soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind - bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Messe Berlin GmbH

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Messe Berlin GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni: Messe Berlin GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Messe Berlin GmbH

Numru tar-reġistrazzjoni: DE 136629714

Indirizz postali: Messedamm 22

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 14055

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: EU-Ausschreibung@messe-berlin.de

Telefown: +49 30 3038 0

Indirizz tal-internet: <https://www.messe-berlin.de>

Profil tax-xerrej: <https://vergabekooperation.berlin>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin

Numru tar-reġistrazzjoni: DE 296830277

Indirizz postali: Martin-Luther-Straße 105

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10825

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefown: +49 30 90138316

Indirizz tal-internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Messe Berlin GmbH

Numru tar-reġistrazzjoni: DE 136629714

Indirizz postali: Messedamm 22

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 14055

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: EU-Ausschreibung@messe-berlin.de

Telefown: +49 30 3038 0

Indirizz tal-internet: <https://vergabekooperation.berlin>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. ORG-7006

Isem uffiċjali: Beschaffungsamt des BMI

Numru tar-reġistrazzjoni: 994-DOEVD-83

Indirizz postali: Brühler Straße 3

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Indirizz tal-internet: https://www.bescha.bund.de/DE/Home/home_node.html

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

8.1. ORG-7007

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: dc6073ef-d653-4d55-9768-ac43fa165ed0 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 13/05/2026 17:35:36 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 338707-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 94/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 18/05/2026